





## FAAMATALAGA TĀUA E UIGA I LOU TOTOGI MA AIAIGA

Saili atili ou agava'a ma matāfaioi i lou falefaigaluega ao loo iai i a'afiaga o le koronavairusi i le [coronavirus.fairwork.gov.au](http://coronavirus.fairwork.gov.au)

O tagata faigaluega i Ausetalia e iai agavaa ma puipuiga i le galuega, i lalo o le:

TULAFONO O LE FAIR WORK	TAUI FAATATAU (AWARDS)	MALIEGA FAAPISINISI	KONEKARATE FAAFAIGALUEGA
 <ul style="list-style-type: none"><li>agavaa aupito itiiti mo tagata faigaluega uma</li><li>e aofia ai Alafua a le Malo o le Faigaluega (NES)</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>faatulaga totogi aupito maulalo ma aiaiga mo se pisinisi poo se galuega faatino</li><li>e aofia ai le tele o tagata faigaluega i Ausetalia</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>faatulaga totogi aupito maulalo ma aiaiga ma tulaga ma'oti o se fale faigaluega</li><li>na talanoaina ma malilie i ai e ala i se faagasologa aloa'ia</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>e faia ai aiaiga faaopoopo mo se tagata faigaluega e to'atasi</li><li>lē mafai ona faaitiitia pe aveese agavaa aupito itiiti</li></ul>

Sa'ili lou tau faatatau i le [www.fairwork.gov.au/awards](http://www.fairwork.gov.au/awards). Siaki pe iai se maliega faapisinisi a lau fale faigaluega i le [www.fwc.gov.au/agreements](http://www.fwc.gov.au/agreements)

### TAGATA FAIGALUEGA TOGIASO

Afai o oe ose tagata faigaluega togiaso, e tatau ona iai foi sau Pepa o Faamatalaga mo Galuega Togiaso pe a amata lau galuega. Asiasi [www.fairwork.gov.au/ceis](http://www.fairwork.gov.au/ceis) mo nisi faamatalaga.

### TOTOGI

O loo i lau maliega o le tau faatatau poo le faapisinisi lou totogi aupito maulalo. Afai e leai se tau faatatau poo se maliega mo lau galuega, e tatau lava ona e maua le Totogi Aupito Maulalo Faalemalo. **E le mafai ona e malie i se totogi e laitiiti ifo.**

O totogi aupito maulalo e masani ona toe sii i tausaga ta'itasi.

Sa'ili le aofa'i e tatau ona e maua i le [www.fairwork.gov.au/minimum-wages](http://www.fairwork.gov.au/minimum-wages)

**TOTOGI AUPITO MAUALALO I LE ATUNUU**  
MAI I LE 1 IULAI 2021



**\$20.33/i le itula**  
taimi atoa pe faavaitaimi



**\$25.41/i le itula**  
togiaso (casual)

O le fua lenei mo tagata matutua faigaluega e aunoa ma se tau faatatau poo se maliega faapisinisi. E iai fua maulalo mo talavou, o e galulue faamasani, ma e faigaluega e lē atoatoa le malosi.



Faaaoga fua a matou masini e siaki ai lou totogi, aso malōlō ma agavaa o le faamuta i le: [www.fairwork.gov.au/pact](http://www.fairwork.gov.au/pact)

## UA E ILOA?

E mafai ona e faia fua se My account e teu ai faamatalaga o lou fale faigaluega i se vaega e tasi i le: [www.fairwork.gov.au/register](http://www.fairwork.gov.au/register)

E mafai ona e maua fua mataupu faainitaneti e fesoasoani ia te oe e amata se galuega fou poo ni talanoaga faigata i le galuega, asiasi le: [www.fairwork.gov.au/learning](http://www.fairwork.gov.au/learning)

O le app **Record My Hours** e vave ai ma faigofie ona faamau itula o lau galuega. E maua fua i le App Store ma le Google Play.

## FAAMATALAGA TĀUA E UIGA I LOU TOTOGI MA AIAIGA

### ✓ ALAFUA A LE MALO MO LE FAIGALUEGA (NATIONAL EMPLOYMENT STANDARDS – NES)

O alafua aupito mau lalo nei mo tagata faigaluega uma. E ono tuu iai tulafono ma faagafua. E ono iai nisi faaopoopoga i lau tau faatatau poo le maliega. Sa'ili nisi faamatalaga i le Alafua Faalemalo o le Faigaluega (National Employment Standards) i le [www.fairwork.gov.au/NES](http://www.fairwork.gov.au/NES)

	Tagata faigaluega i le taimi atoa pe faavaitaimi	Tagata faigaluega togiaso
<b>Aso malōlō i le tausaga</b>	✓ 4 vaiaso malōlō i le tausaga e totogia (fuafua mo tagata faigaluega faavaitaimi) + 1 vaiaso mo e galulue faisifi e agavaa ai	✗
<b>Aso malōlō tagata faigaluega</b> (aso malōlō ma'i poo le tausai soifua)	✓ 10 aso malōlō e totogi i le tausaga (fuafua mo tagata faigaluega faavaitaimi)	✗
<b>Aso malōlō tausai soifua</b>	✓ 2 aso faanoi lē totogia mo tulaga faatagaina (pe afai ua leai se aso malōlō totogia o totoe)	✓ 2 aso faanoi lē totogia mo tulaga faatagaina
<b>Aso malōlō o le alofa</b>	✓ 2 aso faanoi itotogia mo tulaga faatagaina	✓ 2 aso faanoi lē totogia mo tulaga faatagaina
<b>Aso malōlō mo le aiga &amp; vevesiga i le aiga</b>	✓ 5 aso lē totogia mo le 12 masina	✓ 5 aso lē totogia mo le 12 masina
<b>Aso malōlō auauunaga faalenuu</b> • Auauunaga faafaamasino • Faatinoga pule'aga faavalenitia faafuase'i	✓ 10 aso malōlō totogia i le totogi toe faaauau + aso malōlō e le'i totogia pei ona faamalasia ✓ Aso malōlō lē totogia e pei ona faamalasia e auai ai i faatinoga	✓ Aso malōlō lē totogia e pei ona faamalasia ✓ Aso malōlō lē totogia e pei ona faamalasia e auai ai i faatinoga
<b>Aso malōlō auauunaga faaumiumi</b>	✓ Aso malōlō totogia (e eseese tulafono o le aofa'i ma le agavaa i setete ma teritori)	* E eseese i setete ma teritori
<b>Aso malōlō tau mātua</b> agavaa ai i le 12 masina talu ona faigaluega	✓ 12 masina o malōlō lē totogia – e ono oo i le 24 masina i le maliega a le pule galuega	✓ 12 masina o malōlō lē totogia mo tulaga masani ma mea faatulagaina – e ono oo i le 24 masina i le maliega a le pule galuega
<b>Tapulaa o itula faigaluega</b>	✓ Faigaluega i le taimi atoa – 38 itula i le vaiaso + itula faaopoopo tatau Tagata faigaluega faavaitaimi ma togiaso – 38 itula poo itula masani i le vaiaso (o lē fea e laitiiti) + itula faaopoopo tatau	
<b>Aso malōlō tagata lautele</b>	✓ Se aso malōlō totogia pe afai e te faigaluega e pei ona masani ai. E mafai ona e te'ena pe a fesiligia oe e te faigaluega, pe a talafeagai ona e faia o lea	✓ Se aso malōlō lē totogia. E mafai ona e te'ena pe a fesiligia oe e te faigaluega, pe a talafeagai ona e faia o lea
<b>Faaaliga o le faamuta</b>	✓ Faaaliga i le 1-5 vaiaso (poo le totogi ae le o le faaaliga) e fua i le umi ona faigaluega ma tausaga o le soifua	✗
<b>Totogi ua leai se galuega</b> agavaa ai i le 12 masina talu ona faigaluega	✓ Totogi 4-16 vaiaso e fua i le umi ona faigaluega	✗
<b>Liliu i le togiaso</b>	✗	✓ O le aiā tatau e avea ai ma tagata faigaluega mo taimi-atoa poo le faavaitaimi ona o nisi tulaga

## FAAMATALAGA TĀUA E UIGA I LOU TOTOGI MA AIAIGA



### FETUUNA'I

A atoa le 12 masina o faigaluega, e mafai ona e faia se tusi talosaga mo se fetuunaiga o tulaga faigaluega pe afai ua 55 pe sili atu, se tausī soifua, e lē atoatoa le malosī, afaina i se vevesiga mai se isi o le aiga (poo tausī se aiga poo se tagata o le aiga ua faapea), poo se matua, poo iai ni tiute tausī soifua mo, se tamaitiiti o a'oga pe itiiti ifo. E aofia ai iinei tagata toe foi mai sa malōlō faamātua pe faamātuafai ma talosaga e galulue faavaitaimi e tausī se tamaitiiti.

E tatau ona tali atu lou pule galuega i totonu o le 21 aso. Na'o se mafuaga tatau faapisinisi e mafai ona teena ai.

E mafai foi ona oulua malilie i se fetuuna'iga mo se to'atasi. ma lou pule galuega. E suia ai nisi tuutuuga mo oe i lou tau faatatau poo se maliega faapisinisi. E tatau ona faamaoni se filifiliga o se fetuuna'iga mo se to'atasi – e le o se tulaga mo le faafaigaluegaina – ma ia uma ane ua sili ona lelei mo oe. Sa'ili atili i le:

[www.fairwork.gov.au/flexibility](http://www.fairwork.gov.au/flexibility)



### AIĀ TATAU E ULUFALE

E mafai ona ulufale sui o iuni i se pemita i le fale faigaluega e talanoa i tagata galulue ona e agavaa ia sui e tula'i ai mo latou, pe su'esu'e se masaloga o le saogalemu poo soli se tulafono o fale faigaluega.

E tatau ona usita'i i aiaiga ma'oti, e pei o le faailoa i le pule galuega, ma e mafai ona iloilo pe fai foi kopi o pepa faapitoa. E iai tulafono lē faalaua'itele mo tagata o umia pemita, lo latou ofisa, ma lou pule galuega. Sa'ili atili i le:

[www.fwc.gov.au/entry-permits](http://www.fwc.gov.au/entry-permits)



### FAIA O MALIEGA

E faia maliega faapisinisi i le va o se pule o galuega, ma tagata faigaluega, ma soo se sui mo tagata faigaluega (mo se faata'ita'iga, se iuni). E ta'ua lea faagasologa o le 'bargaining' ma e tatau ona mulimuli i ona tulafono faatulagaina. E siaki pe talia e le Fair Work Commission maliega uma. Mo faamatalaga e uiga i le faia, fesua'i, poo le faamuta o se maliega faapisinisi, asiasi le:

[www.fwc.gov.au/agreements](http://www.fwc.gov.au/agreements)



### PUIPUIGA I LE GALUEGA

E iai puipuiga o tagata faigaluega uma i le galuega. E le mafai ona faa'eseina oe pe itagia ona e iai pe faatino se aiā tatau i le fale faigaluega, e pei o le, aiā tatau e talosaga ai se fetuuna'iga mo le galuega, faaoga aso malōlō pe faia se faaseā pe fesiligia tulaga o lau galuega.

E iai lou aiā tatau e auai ai i se iuni pe lē fia auai, ma e auai i se solo tetee faatulafono pe lē fia auai foi.

E iai foi ou puipuiga pe a e le faigaluega ona o se gasegase poo se manu'a, ma se faaitu'au, fiamalosi ma faaosēsā, faaosēsā faalefeusua'iga, se tulaga fai faamalosi, avesesēina, faakonekarate taufaasesē, ma le una'i lē talafeagai. Sa'ili atili i le:

[www.fairwork.gov.au/protections](http://www.fairwork.gov.au/protections)  
[www.fairwork.gov.au/bullying-harassment](http://www.fairwork.gov.au/bullying-harassment)



### MUTA LE GALUEGA

A muta lou faigaluega, e tatau ona aofia i lou totogi mulimuli tupe uma e te agavaa ai e le'i totogia, e pei o totogi ma aso malōlō o le tausaga ma le auaunaga e le'i faaogaina.

E te ono agavaa mo se faaaliga o le faamuta, poo se totogi ae le o se faaaliga. Afai e faamalōlō oe ona o se amioga matuiā, e te le agavaa i se faaaliga. Afai e te faamavae, e tatau ona e aveina se faaaliga i lou pule galuega. A fia siaki pe mana'omia se faaaliga ma le aofa'i o lou totogi mulimuli, asiasi le:

[www.fairwork.gov.au/ending-employment](http://www.fairwork.gov.au/ending-employment)

Afai e te manatu e lē tonu le faamalōlō, o oe pe faasolitulafono, e 21 aso faakalena e faaulu ai sau tagi i le Fair Work Commission. E aoga i ai tulafono ma faagafua. Sa'ili atili i le:

[www.fwc.gov.au](http://www.fwc.gov.au)



### LILIUGA O PISINISI

Afai e liliu se pisinisi, ua muta ai lou galue mo lou pule galuega tuai. Afai e faafaigaluega oe e le pule fou i totonu o le tolu masina e te faia le galuega sa iai (pe tai tutusa), e mafai ona faaauau ai nisi o ou agavaa i lou pule fou. E ono tupu lea tulaga pe afai, se faata'ita'iga, ua faatau atu le pisinisi po ua faaoo i nisi le galuega. Sa'ili atili i le:

[www.fairwork.gov.au/transfer-of-business](http://www.fairwork.gov.au/transfer-of-business)

## O AI E MAFAI ONA FESOASOANI?

### FAIR WORK OMBUDSMAN

- faamatalaga ma fautuaga e uiga i totogi ma tulaga agavaa
- maua fua masini faaopopo, pepa faatulaga ma a'oa'oga i le upega tafa'ilagi
- fesoasoani e fōfō faafitauli i fale faigaluega
- su'esu'e ma faamalosi tulafono e solia i fale faigaluega.

[www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au) - 13 13 94

### FAIR WORK COMMISSION

- e taulimaina ta'utinoga o le le tonu ona faamalōlō ma faate'a faasolitulafono, fiamalosi, faaosēsā faalefeusua'iga, faaitu'au poo 'uiga le talafeagai' i le galuega
- taliaina, faaeese ma faamuta maliega faapisinisi
- tuuina atu pemita ulufale ma fōfō feeseesea'iga i galuega.

[www.fwc.gov.au](http://www.fwc.gov.au) - 1300 799 675